

Mercredi 23 septembre 2015

Chers adhérents, chers amis,

Nous avons le plaisir de vous adresser le programme des 32^{es} Assises de la traduction littéraire, qui auront lieu à Arles du 6 au 8 novembre 2015, et dont l'intitulé est « Les voix de l'enfance ».

À la suite de la conférence inaugurale de Sylvie Germain, nous tenterons de cerner comment s'articulent les voix de l'enfance dans la littérature – dans toutes les littératures –, en déclinant cette thématique au cours de quatre tables rondes, d'une carte blanche à Geneviève Brisac et de dix ateliers.

Comme vous le savez, le Centre national du livre demande aujourd'hui à toutes les associations de rémunérer les intervenants des manifestations littéraires qu'il soutient. Nous nous soumettons volontiers à cette nouvelle contrainte, tant il était devenu paradoxal de rétribuer l'ensemble des intervenants techniques et de ne pas appointer ceux qui fournissent la matière même de ce qui nous rassemble : la réflexion sur la traduction. Ces nouvelles réalités budgétaires nous ont conduits à prendre quelques mesures et à vous proposer de nouveaux tarifs pour l'édition 2015.

En tant qu'adhérent, vous bénéficiez d'un tarif réduit aux Assises : 30 €.

Par ailleurs, le tarif étudiant pour les étudiants des universités ayant conclu une convention de partenariat avec ATLAS est réduit à 10 €, le tarif étudiant standard demeure à 30 €, et le plein tarif est désormais fixé à 90 €.

Pour mémoire, les anciens tarifs (50 € pour les adhérents, 60 € pour les non adhérents, et 30 € pour les étudiants) étaient largement inférieurs aux seuls frais de réception et d'édition des actes des Assises dont bénéficiait chaque inscrit. Notre nouvelle politique tarifaire s'accompagne des dispositions suivantes :

- Les intervenants seront rémunérés, qu'ils donnent une conférence, participent à une table ronde ou animent un atelier. Les croissants (littéraires ou buissonniers) du samedi demeurent une tribune libre qui accueille les propositions de lecture à titre gracieux.
- Le buffet du vendredi, moment convivial auquel nous sommes attachés, est maintenu, mais ne sera plus pris en charge directement. Ainsi, chacun pourra y venir pour boire ou manger selon ses désirs : un traiteur proposera des menus accessibles à toutes les bourses. Cette formule nous permettra en outre d'accueillir le public arlésien.
- Les Actes des Assises seront désormais édités uniquement sous format numérique, et accessibles en ligne sur le site d'ATLAS.

Nous nous réjouissons de vous voir ou de vous revoir aux Assises, et vous adressons nos amicales salutations.

Santiago Artozqui
Président d'ATLAS

